



7.1.2016

TORIPAikkojen vuokrausta koskeva tarjouspyyntö

1. Perustiedot

Vuokrauksen kohde

Kauppatorilla sijaitsevat ruoan valmistus- ja myyntipaikat A-G. Vuokrauksen kohde on määritelty tarkemmin jäljempänä kohdassa 2.

Tarjouskilpailusta ilmoittaminen

Tarjouskilpailusta on ilmoitettu 7.1.2016 Helsingin Tukkutorin internet-sivuilla www.heltu.fi.

Vuokrasopimuksen ehdot ja vuokrasopimuksen tekeminen

Tehtävä vuokrasopimus on tämän tarjouspyynnön liitteenä 1.

Liitteen 1 mukainen vuokrasopimus syntyy, kun tarjoaja on saanut tiedoksi Helsingin kaupungin Tukkutorin päätöksen, jolla tarjoajan tarjous on hyväksytty.

Tarjouksen tekeminen

Tarjouksen tekemisen määräpäivä ja kellonaika:

29.1.2016, kello 12.00. Myöhästyneet tarjoukset hylätään.

Tarjouksen voimassaoloaika:

29.3.2016 asti.

Tarjouksen toimitustapa:

Tarjous on toimitettava Helsingin kaupungille suljetussa kirjekuoressa, johon on merkittävä HEL 2015-014356, Tarjous, Kauppatorin ruoanvalmistus- ja myyntipaikat A-G vappuna 2016.

Tarjouksen toimitusosoite:

Helsingin kaupunki, kirjaamo. Helsingin Tukkutori, PL 10, 00099
Helsingin kaupunki. Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13, 00170
Helsinki. Sähköposti: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Muut tarjouksen tekemiseen liittyvät ohjeet:

Määritelty jäljempänä kohdassa 8.





7.1.2016

2. Vuokrauksen kohteen määrittely

Helsingin kaupungin Tukkutori vuokraa Kauppatorin ruoan valmistus- ja myyntipaikat A-G (koko 4 m x 8 m) vappuaattona 30.4.2016 ja vappupäivänä 1.5.2016.

Myyntipaikat A-G sijaitsevat liitteenä 4 olevan karttapohjan osoittamalla alueella (viitteellinen).

Vapuksi vuokrataan yksi paikka per tarjoaja alkaen paikasta A. Paikan A saanut tarjoaja ei voi saada toista paikkaa, paikan B saanut tarjoaja ei voi saada toista paikkaa jne.

Myyntiaika on vappuaattona 30.4. klo 16-24 ja vappupäivänä 1.5. klo 7-18. Ruoanvalmistus- ja myyntimyyntipaikka on vuokralaisen käytössä vappuaattona 30.4. klo 16-24 ja vappupäivänä 1.5. klo 7-18.

Tukkutori pidättää itsellään oikeuden aukioloaikamuutoksiin.

3. Tarjoajan suorituskyvyn arvioinnin periaatteet

Tässä tarjouskilpailussa ei ole kyse julkisesta hankinnasta. Siitä huolimatta tarjouskilpailussa sovelletaan julkisista hankinnoista annetussa laissa säädettyjä pakollisia ja harkinnanvaraisia poissulkemisperusteita.

Jos tarjoajaa koskee pakollinen poissulkemisperuste (53 §), hänet on suljettava tarjouskilpailun ulkopuolelle. Jos tarjoajaa koskee harkinnanvarainen poissulkemisperuste 54 §), Helsingin kaupungin Tukkutori voi sulkea tarjoajan tarjouskilpailun ulkopuolelle.

Julkisista hankinnoista annettu laki löytyy mm. tästä linkistä:

<http://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2007/20070348?search%5Btype%5D=pika&search%5Bpika%5D=laki%20julkisista%20hankinnoista%20#L8P53>

Tarjoaja suljetaan tarjouskilpailun ulkopuolelle, jos hän ei täytä jäljempänä kohdassa 5 asetettuja tarjoajan suorituskyvyn vähimmäisvaatimuksia tai jos hän ei ole rekisteröitynyt 4 kohdassa mainittuihin rekistereihin, vaikka lainsäädäntö edellyttää rekisteröitymistä.

Jos tarjoaja suljetaan tarjouskilpailun ulkopuolelle, se tarkoittaa, että hänen tarjoustaan ei oteta mukaan tarjousvertailuun.





7.1.2016

4. Poissulkemisperusteita koskevat selvitykset

Tarjoajan on tältä osin liitettävä tarjoukseensa seuraavat selvitykset:

- *kaupparekisteriote*
- *selvitys siitä, että tarjoaja on merkitty ennakkoperintärekisteriin ja työnantajarekisteriin sekä arvonlisäverovelvollisten rekisteriin;*
- *veroviranomaisen todistus maksetuista veroista ja sosiaaliturvamaksuista;*
- *todistukset työntekijöiden eläkevakuutusten ottamisesta ja suorittamisesta;*

Siltä osin kuin tarjoajaa ei ole merkitty yllä mainittuihin rekistereihin, on hänen selvitettävä ne seikat, joihin rekisteröimättömyys perustuu.

Selvitysten on oltava suomenkielisiä. Kaikki alla mainitut todistukset ja selvitykset saavat olla enintään 3 kuukautta vanhoja laskettuna siitä, kun ne on jätetty Helsingin kaupungille.

5. Tarjoajan suorituskyvyn vähimmäisvaatimukset ja niitä koskevat selvitykset

5.1 Tarjoajalla on vuokraohteen laatuun ja laajuuteen nähden riittävät taloudelliset edellytykset vuokrasopimuksen solmimiseen

Tämän vaatimuksen täyttymistä arvioidaan tarjouksen tekijän vakavaraisuudesta, maksukykyisyydestä ja luottokelpoisuudesta saatujen tietojen perusteella. Tukkutori varaa itselleen oikeuden tarkistaa tarjoajan luottotiedot näitä tietoja ylläpitäviltä yrityksiltä.

5.2 Tarjoajalla on vuokraohteen laajuuteen ja laatuun nähden riittävästi kokemusta ruoanvalmistus – ja myyntitoiminnasta sekä toimiva suunnitelma vuokraohteen toiminnan järjestämiseksi.

Tarjoukseen liitettävä selvitys:

Toimintasuunnitelma, jossa tulee kuvata:

- *miten tarjoaja käytännössä hoitaa ruoanvalmistus- ja myyntitoimintaansa.*
- *ruokalista kuluttajahintoineen ja värikuvat myytävistä annoksista*
- *aiempi kokemus ruoanvalmistus- ja myyntitoiminnasta (ilmoitettava kuukausina tai tapahtumakohtaisesti).*





7.1.2016

5.3 Ruoanvalmistuslaitteiden, joita tarjoaja aikoo käyttää myyntipaikalla, on oltava terveystieteiden hyväksymiä.

Tarjoukseen liitettävä selvitys:

Terveystieteiden päätös myyntipaikalla käytettävien ruoanvalmistuslaitteiden hyväksymisestä. Terveystieteiden päätös tulee olla tarjoajan nimissä.

6. Tarjousten vertailu

Parhaan tarjouksen valintaperusteena on korkein tarjottu vuokra per ilmoitettu ajanjakso per myyntipaikka.

Mikäli parasta tarjousta ei pystytä tekemään tarjotun vuokran määrän perusteella, ratkaistaan tarjouskilpailu Helsingin Tukkutorin suorittamalla arvonnalla.

7. Helsingin kaupungin itselleen tässä tarjouskilpailussa varaamat oikeudet

Kaupunki varaa itselleen oikeuden pyytää tarjoajilta täsmennyksiä ja täydennyksiä annettuihin tarjouksiin sekä oikeuden saattaa tarjoukset yhteismitallisiksi ja vertailukelpoisiksi.

Päätös tarjousten valinnasta annetaan tiedoksi tarjoajan tarjouslomakkeella ilmoittamaan sähköpostiosoitteeseen.

8. Tarjouksen tekemiseen liittyvät muut ehdot ja ohjeet

Vuokratarjous tulee ilmoittaa muodossa euroa per ilmoitettu ajanjakso tarjouslomakkeella. Vuokraan lisätään kulloinkin voimassa oleva arvonlisävero.

Tarjouslomakkeen voi tulostaa internet-sivuilta www.heltu.fi tai noutaa Helsingin Tukkutorin asiakaspalvelusta (Vanha talvitie 10 H, 2.krs).

Tarjoukseen on liitettävä edellä kohdissa 4 ja 5 pyydetty selvitykset.

Tarjous liitteineen on tehtävä kirjallisesti suomen kielellä.

Jättämällä tarjouksen tähän tarjouspyyntöön tarjoaja hyväksyy tässä tarjouspyynnössä ja sen liitteissä olevat ehdot.





7.1.2016

Tarjoajalla ei ole oikeutta saada korvausta tekemästään tarjouksesta.

Helsingin kaupunki voi ilmoittaa valitun tarjoajan nimi- ja yhteystiedot sekä vuokrasopimuksen perustiedot Helsingin verovirastolle neljännesvuosittain sopimuskauden aikana. Ilmoitettavia tietoja ovat tarjoajan nimi, Y-tunnus, tililaji ja euromäärä.

9. Tarjousasiakirjojen julkisuus ja hakijan liikesalaisuudet

Viranhaltijan vuokrauspäätös ja sen liitteet ovat julkisia päätöspöytäkirjan allekirjoituksen jälkeen. Muut tarjousasiakirjat ovat julkisia sopimuksen tekemisen jälkeen. Tarjoajalla on oikeus saada tieto tarjousasiakirjoista päätöksen allekirjoituksen jälkeen.

Tarjoajan on ilmoitettava liikesalaisuuksinaan pitämänsä tarjouksen tiedot erillisellä liitteellä. Kaupunki harkitsee, ovatko liikesalaisuuksiksi esitetyt asiat lain mukaan salassa pidettäviä.

Tarjouksen vertailussa käytettävää hintatietoa ei pidetä liikesalaisuutena. Jos hakija ei ilmoita liikesalaisuuksiaan edellä vaaditulla tavalla, kaupungilla on oikeus pitää tarjousta kokonaisuudessaan julkisena. Tarjouksen julkiseksi tuleminen ajankohta määräytyy edellä kerrotulla tavalla.

10. Tiedottaminen

Mahdolliset tarjouspyyntöön liittyvät tarkentavat kysymykset tulee toimittaa viimeistään 20.1.2016 osoitteeseen tukkutori@hel.fi tai kirjallisesti osoitteeseen Helsingin Tukkutori, PL 1000, 00099 Helsingin kaupunki.

Esitetyt kysymykset ja niihin annetut vastaukset sekä mahdolliset tarjouspyynnön täsmennykset ilmoitetaan Internet-osoitteessa www.heltu.fi viimeistään 22.1.2016.

Liitteet

Sopimusehdot (liite 1)
Torisäännöt Helsingin kaupungin kaupallisille toreille (liite 2)
Hyvän toritoiminnan säännöt (liite 3)
Ruoanmyynti- ja kahvilatoiminnan säännöt Helsingin kaupallisilla toreilla (liite 3)
Kauppatorin torikartta, vappu 2016 (liite 4)
Vuokratarjouslomake (liite 5)





7.1.2016

Sopimusehdot – Ruoanvalmistus- ja myyntipaikat A-G Kauppatorilla vappuaattona 30.4. ja vappupäivänä 1.5.2016

1. SOPIMUKSEN KOHDE JA SEN KÄYTTÖ

Tällä sopimuksella Helsingin kaupunki luovuttaa vuokralaisen käyttöön kooltaan 4 m x 8 m ruoanvalmistus- ja myyntipaikan Kauppatorilla, kaupungin vuokrausta koskevan päätöksen liitteenä olevan torikartan osoittamassa paikassa päätöksen mukaisesti määräajaksi 30.4.-1.5.2016.

Vuokratusta kohteesta saa ainoastaan valmistaa ja myydä ruokaa hyväksytyn tarjouksen mukaisesti.

Ruoanvalmistus- ja myyntipaikka on vuokralaisen käytössä sovittuna ajanjaksona vappuaattona 30.4. klo 16-24 ja vappupäivänä 1.5. klo 7-18.

Torialueella sijaitsee myös muuta kausiluonteista ja vakituista ruoanvalmistus- ja myyntitoimintaa sekä kahviloita.

2. VUOKRAN MAKSAMINEN

Vuokralainen maksaa alueen käytöstä vuokraa, jonka määrä on tehdyn päätöksen mukainen. Vuokra laskutetaan etukäteen ja se on suoritettava viimeistään laskun mukaisena eräpäivänä. Vuokranantajalla on oikeus evätä alueen käyttöoikeus, mikäli vuokraa ei ole maksettu ennen käyttöoikeuden alkamista. Vuokrasopimuksessa ei ole vuokravakuutta. Vuokra peritään täysimääräisenä, vaikka koko myyntiaikaa ei käytetä.

3. VUOKRAOIKEUDEN SIIRTO

Vuokraoikeutta voi käyttää ainoastaan toimija itse tai palveluksessa oleva henkilö. Vuokrasopimuksen vuokra-, hallinta- tai käyttöoikeuden osittainenkin siirto tai luovutus ilman vuokranantajan kirjallista lupaa on kielletty. Tämä koskee myös liikkeen luovutustilannetta. Toimija on velvollinen osoittamaan, että myyntipaikalla työskentelevä henkilö on toimijan palveluksessa.

4. SÄHKÖ, NESTEKAASU, LÄMPÖ, VESI, JÄTEHUOLTO JA TORIALUEEN PUHTAANAPITO

Vuokralainen vastaa itse sähköstä, nestekaasusta, vedestä, jätehuollosta ja asianmukaisesta jätteiden lajittelusta sekä torialueen puhtaanapidosta toiminnan aikana.

Helsingin Tukkutorin hallinnoimalla torialueella sijaitsee sähköpisteitä, jotka ovat torikauppiaiden käytettävissä erillisestä sopimuksesta. Tukkutori ei vastaa sähkön toimittamisesta vuokralaiselle eikä siten myöskään vahingosta, joka vuokralaiselle mahdollisesti aiheutuu sähköpisteen toimimattomuudesta.

Myyntipaikka tulee vuokraoikeuden käyttöajan jälkeen jättää puhdistettuna ja muutoinkin samassa kunnossa kuin se oli ennen käyttöajan alkua. Mikäli toripaikkaa ei ole siivottu, kaupungilla on oikeus siivota alue vuokralaisen kustannuksella ja menetellä alueella olevan omaisuuden suhteen parhaaksi katsomallaan tavalla. Mikäli jätteiden lajittelu on laiminlyöty ja tästä aiheutuu kaupungille kustannuksia, sitoutuu vuokralainen korvaamaan nämä kustannukset.

5. VUOKRALAISEN VELVOLLISUUS NOUDATTAA SÄÄNTÖJÄ, OHJEITA JA MÄÄRÄYKSIÄ





7.1.2016

Vuokralainen sitoutuu noudattamaan soveltuvin osin voimassaolevia Helsingin kaupungin kaupallisten torien järjestyssääntöjä "Torisäännöt Helsingin kaupungin kaupallisille toreille" (liitteenä 2) niihin mahdollisesti Teknisen palvelun lautakunnan tekemine muutoksineen. Torilla tulee noudattaa Hyvän toritoiminnan sääntöjä (jäljempänä). Helsingin kaupungin tukkutorin henkilökunnalla on lisäksi oikeus antaa tarkempia ohjeita ja määräyksiä toripaikan käytöstä, mitä vuokralainen on velvollinen noudattamaan.

Vuokralaisen tulee huolehtia siitä, että hänellä on kaikki tarvittavat luvat toiminnan harjoittamiseen ja että vuokralainen on rekisteröitynyt sellaisiin rekistereihin, joihin rekisteröitymistä lainsäädäntö vuokralaiselta edellyttää.

Ruoan valmistukseen ja – myyntiin tarvittavat eri viranomaisten luvat tulee toimijan itse kustannuksellaan hankkia. Kaupunki ei ole vastuussa siitä vahingosta, joka toimijalle saattaa aiheutua sen johdosta, että joku tarvittavista luvista evätään. Elintarvikelain (23/2006) 14 §:n mukaan elintarvikealan toimijan on haettava elintarvikehuoneiston hyväksymistä elintarvikevalvontaviranomaiselta (Helsingin kaupungin ympäristökeskus) ennen toiminnan aloittamista tai toiminnan olennaista muuttamista

Vuokralaisen tulee ilmoittaa muuttuneista yhteystiedoista vuokranantajalle viivytyksettä, kuitenkin viimeistään viikon kuluttua yhteystietojen muuttumisesta.

Kun tarjotaan juomia tai ruokia, tulee ruoka- ja juomatarjoilussa käyttää ensisijaisesti pestäviä astioita. Mikäli käytetään kertakäyttöastioita, tulee käyttää maatuivia kerta-astioita, joiden takaisin keruusta huolehditaan. Ruokailuvälineet (lusikat, haarukat ja veitset) voivat vaihtoehtoisesti olla myös kompostoitavia tai poltettavia esim. puusta valmistettuja. Myös takaisin kerättäviä uusiokäyttöön meneviä kerta-astioita voidaan käyttää, mikäli takaisin keräys ja uusiokäyttö on järjestetty. Lisäohjeita kestoastioista ja jätteen kierrättämisestä saa Helsingin seudun ympäristöpalveluista.

Vuokralainen on velvollinen huolehtimaan siitä, että myös hänen palveluksessaan oleva henkilökunta noudattaa edellä sanottuja ohjeita ja määräyksiä.

6. KUNNOSSAPITO JA VASTUU AIHEUTUNEESTA VAHINGOSTA

Vuokralainen on velvollinen järjestämään toimintansa siten, että vuokrakohteessa oleva vuokranantajan omaisuus pysyy kunnossa. Mikäli vuokralainen laiminlyö tämän velvollisuutensa ja vuokranantajan omaisuus vahingoittuu, vuokralainen on velvollinen korvaamaan aiheutuneen vahingon.

Helsingin kaupunki ei vastaa vahingosta, joita vuokralaiselle saattaa aiheutua siitä, että vuokralainen ei säästä, viranomaismääräyksistä tai muista Tukkutorista riippumattomista syistä pysty käyttämään aluetta suunnitteleamallaan tavalla. Mikäli alueen käyttö estyminen johtuu Tukkutorista, Helsingin kaupungin vastuu rajoittuu myyntipaikan vuokrana maksetun määrän palauttamiseen.





7.1.2016

7. SOPIMUSEHTOJEN LAIMINLYÖNTI

Kaupunki huomauttaa vuokralaista ruoanvalmistus- ja myyntipaikan käyttämiseen liittyvistä sopimusehtojen ja torisääntöjen laiminlyönnistä ja antaa mahdollisuuden korjata laiminlyönti kohtuullisessa ajassa. Jos vuokralainen ei korjaa laiminlyöntiä annetussa ajassa, kaupunki on oikeutettu laskuttamaan 500 euroa + alv sopimussakon jokaisesta laiminlyönnistä erikseen.

Kaupungilla on oikeus sopimussakkoon mahdollisen vahingonkorvauksen lisäksi ja riippumatta siitä, aiheutuuko laiminlyönnistä vahinkoa.

Ympäristökeskuksen elintarvikevalvonta suorittaa Helsingin toreilla tarkastuksia säännöllisesti. Jos tarkastuksilla havaitaan puutteita, toimijaa kehoitetaan korjaamaan ne määräaikaan mennessä. Vakavia puutteita havaittaessa toimija voidaan määrätä poistamaan epäkohdat välittömästi ympäristöterveyspäällikön määräyksellä. Jos määräaika tai määräystä ei ole noudatettu ja asiasta joutuu Ympäristökeskus huomauttamaan toistamiseen, Helsingin Tukkutorilla on oikeus poistaa toimija torilta määräajaksi, mikäli elintarvikevalvontaviranomainen katsoo sen tarpeelliseksi.

8. TOIMINNASTA RAPORTOINTI

Vuokraustoiminnan päätyttyä tulee Helsingin Tukkutorille esittää vapaamuotoinen taloudellinen selvitys, josta ilmenee vuokraustapahtumien kokonaismäärä, toteutunut liikevaihto, toiminnasta aiheutuneet kustannukset sekä vuokraustoiminnan tulos 31.10.2016 mennessä.

9. VAKUUTUKSET

Vuokralainen vastaa kaikista tarvittavista vakuutuksista.

10. VUOKRALAISEN HENKILÖTIETOJEN REKISTERÖINTI JA JULKISTAMISOIKEUS

Vuokrasopimuksen tekemisen yhteydessä yrityksen nimi, y-tunnus, osoite, yhteyshenkilön nimi ja puhelinnumero rekisteröidään Koki-vuokrauksenhallintajärjestelmään. Järjestelmän rekisteriseloste on nähtävissä Helsingin Tukkutorilla sekä Internetissä osoitteessa www.hel.fi/rekisteriseloste/. Vuokranantajalla on oikeus julkistaa vuokralaisen nimi, y-tunnus, vuokran suuruus ja vuokra-ajan pituus sekä antaa toisille viranomaisille pyynnöstä vuokralaista ja vuokrasopimusta koskevia muita tietoja.

11. LISÄKSI ON SOVITTU

Vuokrasopimus tulee voimaan sillä ehdolla, ettei viranhaltijan pöytäkirjan oikaisuvaatimuksesta eikä lautakunnan otto-oikeuden käyttämisestä muuta aiheudu.





7.1.2016

TORISÄÄNNÖT HELSINGIN KAUPUNGIN KAUPALLISILLE TOREILLE (1.1.2014)

1. Kauppiaan tulee huolehtia siitä, että hänellä on kaikki tarvittavat luvat myyntitoiminnan harjoittamiseen. Toiminnassa on noudatettava voimassa olevaa lainsäädäntöä, poliisin, ympäristöviranomaisten ja muiden viranomaisten, sekä vuokranantajan antamia ohjeita ja määräyksiä. Kaupunki ei ole vastuussa siitä vahingosta, joka toimijalle aiheutuu toiminnassa tarvittavien lupien epäämisestä. Vuokralainen vastaa kaupungille tai kolmannelle osapuolelle mahdollisesti aiheuttamastaan vahingosta tai haitasta.
2. Mikäli toripaikalla käytetään sähköä, sähköturvallisuutta koskevia määräyksiä on noudatettava. Ulkona käytettävien sähkölaitteiden on oltava suojaeristettyjä, suojamaadoitettuja tai suojajännitteellä toimivia. Kauppiaiden sähkölaitteiden tulee olla ehjiä ja ulkokäyttöön soveltuvia. Vuokranantajan edustajilla on oikeus poistaa kauppiailta ulkokäyttöön soveltumattomat johdot ja sähkölaitteet. Sähköjohdot on lisäksi sijoitettava ja suojattava niin, ettei niistä aiheudu muille vaaraa tai haittaa. Jos sähköjohto viedään ajoreitin poikki, tulee se suojata esim. lautakourulla. Lisätietoja esimerkiksi Turvatekniikan keskuksen internet-sivuilta www.tukes.fi.
3. Toripaikan koko on 150x300 cm ja se sijaitsee hyväksytyn torikartan osoittamassa paikassa. Kaikki myyntiin liittyvä toiminta tulee tapahtua toripaikan sisällä. Kuljetuslaatikoiden tai vastaavien säilyttäminen, tuotteiden, pöytien tms. sijoittaminen paikan ulkopuolella ei ole sallittua. Toriteltan markiisin väri on oranssi ja matkamuistokauppiailta valkoinen. Toripaikalla näkyvillä tulee olla vähintään A4 kokoinen, selkeästi luettavissa oleva nimikyltti, jossa on yrityksen nimi ja Y-tunnus.
4. Vuokralainen ei saa ilman vuokranantajan kirjallista lupaa sijoittaa vuokraamalleen paikalle myyntiautoa, – vaunua tai peräkärryä.
5. Myyntipaikalla on lupa myydä vain niitä tuotteita, jotka vuokrasopimuksessa on määritelty
6. Kahviloiden ja ruokapaikkojen kalusteena ei ole lupa käyttää muovituoleja eikä muovipöytiä. Puiset, alumiiniset, metalliset tai vastaavat pöydät, tuolit ja penkit sallitaan.
7. Myyntipaikalle kertyvät roskat ja jätteet on vuokralaisen toimesta pakattava niin, etteivät ne leviä toriympäristöön. Myynnin päätyttyä tulee kauppiaan/myyjän huolehtia myyntipaikkansa siisteydestä. Kaikki roskat on vietävä kaupungin hyväksymään jäteastiaan. Torilta tulee poistua 30 min sisällä torin sulkemisajasta, Kauppatorilla tunnin sisällä.
8. Lintujen ruokkiminen torialueella on ehdottomasti kielletty.
9. Ajoneuvojen pysäköinti on kielletty torialueella. Tavaroiden lastaus ja purkaminen on tehtävä kauppatoimintaa häiritsemättä (enintään 30 min). Ajoneuvolla ajo on torialueella kokonaan kielletty touko- ja syyskuun välisenä aikana Kauppatorilla ma-la klo 10 – 15 ja Hakaniemen torilla ma-la klo 9 - 14.
10. Kauppatorilla talvikaudella (marras-maaliskuu) toritoimintaa on vain läntisellä puolella torialuetta.





7.1.2016

11. Vuokravakuus vastaa kolmen kuukauden vuokraa. Vakuus koskee myös vuokrakohteen oikeudetonta hallintaa vuokrasuhteen päättymisen jälkeen sekä vuokrasaatavien perimisestä tai muista toimenpiteistä vuokrakohteen palauttamiseksi vuokralaisen hallinnasta.
12. Vuokrasopimuksen irtisanomisaika on kolme (3) kuukautta ja irtisanominen tulee toimittaa kirjallisesti.
13. Vuokralainen ei saa ilman vuokranantajan kirjallista lupaa siirtää vuokraoikeuttaan tai luovuttaa vuokrauskohdetta tai sen osan hallintaa toiselle henkilölle, yhdistykselle tai yhtiölle eikä ottaa alivuokralaista. Edellä sanottu koskee myös yritystoiminnan luovutustilannetta.
Jos yrityksen omistussuhteissa tapahtuu muutoksia vuokrasopimuksen allekirjoittamisen jälkeen, tulee niistä ilmoittaa viipymättä vuokranantajalle.

Vuokrasopimuksen voi siirtää liiketoimintaa uuden yrityksen nimissä jatkavalle aviopuolisolle, lapselle, sisarukselle tai vähintään kolme (3) vuotta kokoaikaisesti toritoiminnassa työsuhteessa olleelle työntekijälle.
14. Jos vuokralainen rikkoo vuokrasopimuksessa sovittuja ehtoja, ei noudata hyvää järjestystä, laiminlyö vuokranmaksun tai myy huonolaatuista tavaraa, on vuokranantajalla oikeus yhden kirjallisen varoituksen jälkeen määrääjäksi kieltää toripaikan käyttäminen tai purkaa vuokrasopimus ilman irtisanomisaikaa.
15. Vuokralaisen tulee toimittaa pyynnöstä vuokranantajalle yrityksen toimintaa koskevia selvityksiä tai viranomaistodistuksia (esim. kaupparekisteriote) sekä ilmoittaa muuttuneista yhteystiedoista viivytyksettä.
16. Torilla ei saa aiheuttaa haittaa toisille torikauppiaille tai toimijoille. Esimerkiksi myyntipaikkoiden maksaminen oppaille tai muille matkailun kanssa työskenteleville on kielletty.
17. Torilla tulee noudattaa Hyvän toritoiminnan sääntöjä (jäljempänä).
18. Helsingin kaupunki pidättää itsellään oikeuden muutoksiin. Kaupungilla tai poliisilla on oikeus rajoittaa myyntiaikaa joko pysyvästi tai tilapäisesti. Mikäli myyntipaikkaa ei säästä tai muista toiminnallisista syistä (esim. lakko tai viranomais määräykset) voida vuokrata, Helsingin kaupunki ei vastaa myyntipaikan vuokraajalle mahdollisesti aiheutuvasta vahingosta. Helsingin kaupungin vastuu rajoittuu toripaikan vuokrana maksetun määrän palauttamiseen.
19. Vuokrasopimuksen tekemisen yhteydessä yrityksen nimi, y-tunnus, osoite, yhteyshenkilön nimi ja puhelinnumero rekisteröidään Koki -vuokrauksenhallintajärjestelmään. Järjestelmän rekisteriseloste on nähtävissä Helsingin Tukkutorilla sekä Internetissä osoitteessa www.hel.fi/rekisteriseloste/. Vuokranantajalla on oikeus julkistaa vuokralaisen nimi, y-tunnus, vuokran suuruus ja vuokra-ajan pituus sekä antaa toisille viranomaisille pyynnöstä vuokralaista ja vuokrasopimusta koskevia muita tietoja.
20. Vuokrasopimus tulee voimaan, ellei lautakunnan käsittelyynotto-oikeudesta muuta aiheudu.





Hyvän toritoiminnan säännöt (1.1.2014)

Torisopimusta tehdessäni sitoudun torisääntöjen ohella noudattamaan näitä toritoiminnan hyviä ohjeita. Niiden avulla sitoudun parantamaan torin yhteishenkeä, kaupankäyntiä ja toimintaa.

Kymmenen toritoimijan sääntöä:

1. Sitoudun noudattamaan torisääntöjä, yleisiä hyviä kaupallisia periaatteita ja kunnioittamaan muiden liiketoimintaa.
2. Hoidan velvollisuuteni verottajaan ja julkiseen toimintaan liittyen lakien ja asetusten mukaisesti.
3. Kunnioitan muita toritoimijoita ja heidän liiketoimintaansa. Osoitan käytökselläni tämän päivittäin.
4. En vaurioita toisen toritoimijan omaisuutta.
5. En nimittele, enkä puhu pahaa toisista toimijoista.
6. En valokuvaa toisten myyntipaikkaa, tuotteita tai asiakkaita ilman lupaa.
7. En kopio toisten myymiä tuotteita.
8. Sitoudun auttamaan torilla mahdollisuuksien mukaan muita kauppiaita tai asiakkaita, jos heillä on yllättäviä ongelmia. Sitoudun parantamaan torin yhteishenkeä.
9. Pidän huolta oman myyntiteltan siisteydestä ja kunnosta.
10. Riitatilanteissa keskustelen vastapuolen kanssa ja jos sopua ei näin löydy, otan yhteyttä torivalvojaan tai viranomaisiin asian selvittämiseksi.

Sitoudun noudattamaan yllä olevia sääntöjä. Sääntöjen rikkomisesta seuraa ensimmäisellä kerralla kirjallinen varoitus, toisella kerralla kahden viikon myyntikielto ja kolmannella kerralla myyntikielto koko myyntikaudeksi.

RUOANMYynti- JA KAHVILATOIMINNAN SÄÄNNÖT HELSINGIN KAUPALLISILLA TOREILLA

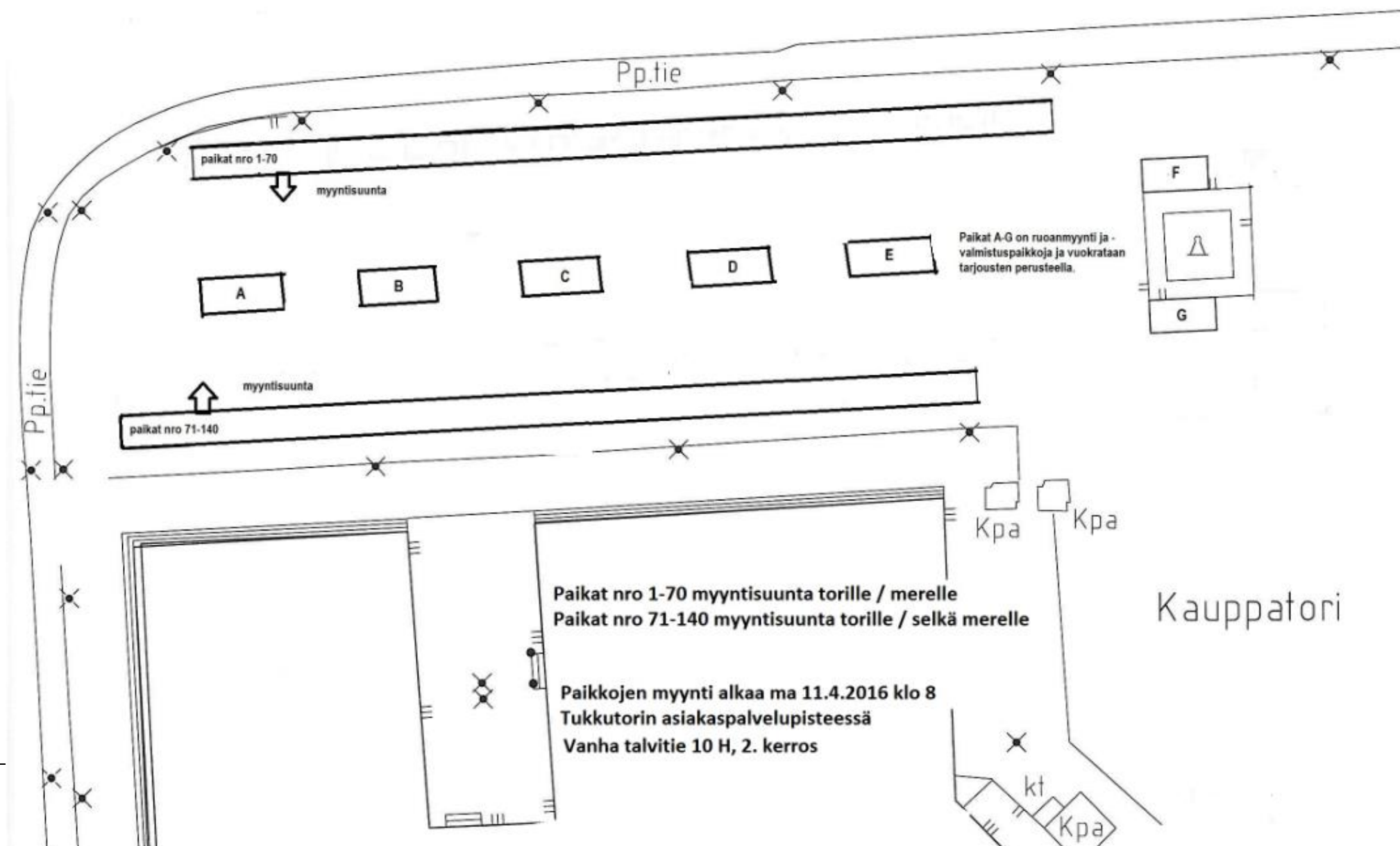
Alkoholijuomien tarjoilu ja myynti on torialueella kielletty torin aukioloaikana. Ruoka- ja kahvila-annosten tulee olla valmistettu aina tuoreista ja laadukkaista raaka-aineista. Annosten valmistuksessa on noudatettava hyvää keittiöhygieniää ja mm. paistorasvojen tulee olla tuoreita.

Kahviloiden ja ruokapaikkojen kalusteena ei ole lupa käyttää muovituoleja eikä muovipöytiä. Puiset, alumiiniset, metalliset tai vastaavat pöydät, tuolit ja penkit sallitaan.

Ulkotiloissa saa käyttää vain ulkokäyttöön tarkoitettuja sähkölaitteita ja jatkojohtoja. Myyntipaikan pitäjän on myös varauduttava suojaamaan sähkölaitteet sateelta. Mikäli kaapeleita tai sähköjohtoja on tarvetta vetää kulkuväylien poikki, on myyntipaikan pitäjän varmistettava, että niistä ei aiheudu sähköjohtojen vahingoittumisen vaaraa tai kompastumisen vaaraa ihmisille. Kaapelit ja johdot voidaan suojata esim. käyttämällä tarkoitukseen soveltuvia kaapelikouruja ja ajosiltoja.

Nestekaasuun ja sen käyttölaitteiden osalta tulee noudattaa voimassaolevia lakeja ja asetuksia. Nestekaasun käyttölaitteiden sijoittelussa myyntipaikalla on huomioitava riittävät suojaetäisyydet mm. telttarakenteisiin. Käyttölaitteiden pintalämpötila ei saa aiheuttaa vaaraa henkilö- tai paloturvallisuudelle.







7.1.2016

TARJOUKSEN TUNNUS	HEL 2015-014356 Kauppatorin ruoanvalmistus- ja myyntipaikat A-G vappuna 2016		
Tarjoajan nimi (yrityksen tai henkilön)	Y-tunnus / henkilötunnus		
Postiosoite	Postinumero ja -toimipaikka		
Yhteyshenkilön nimi	Puhelinnumero		
Sähköpostiosoitettani saa käyttää kauppahalli- ja toritoiminnasta tiedottamiseen	Kyllä		Ei
Sähköpostiosoite			

☐ liitteitä _____ kpl (toimintasuunnitelma, kaupparekisteri- ja muut rekisteriotteet, todistukset ym.)

Tarjottu vuokra vappuaattona 30.4. ja vappupäivänä 1.5.2016 tarjouspyynnön liitteinä olevien sopimusehtojen mukaisesta sopimuksesta:

	Kauppatorin ruoanvalmistus- ja myyntipaikat vappuna 2016. Myyntiaika vappuaattona 30.4.2016 klo 16-24 ja vappupäivänä 1.5.2016 klo 7-18.
paikka A	
paikka B	
paikka C	
paikka D	
paikka E	
paikka F	
paikka G	
Vuokraan lisätään kulloinkin voimassa oleva arvonlisävero	

Paikka ja päivämäärä	Allekirjoitus ja nimenselvennys
----------------------	---------------------------------

